



ICEMAN





CS - NÁVOD K POUŽITÍ - 1

SK - NÁVOD NA POUŽITIE - 2



EN - INSTRUCTIONS FOR USE - 3



PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - 4





CS

Návod k použití

NESMEKY CXS ICEMAN

Materiál, provedení: termoplastický kaučuk (TPE), nerezávající ocel 201, 19 hrotů délky 9 mm na špičce a 12 mm na patě.

Použití: Nesmeky jsou outdoorová pomůcka, která dodává stabilitu a jistotu v terénu, kde hrozí riziko uklouznutí. Nesmeky jsou určeny k chůzi na sněhu a ledu.

NESMEKY jsou dodávány v textilních obalech. Připravuje je původních obalech. Přenos v obalu zabraňuje zašpinění a poškození oděvů, tašek a batohů. Po každém použití nesmeky omyjte, osušte a uchovávejte na tmavých a suchých místech – výrazně jim tak prodloužíte životnost. Zároveň doporučujeme nesmeky po každém použití zkontrolovat, zda nejsou poškozeny. Poškozené výrobky nepoužívejte.

Nesmeky nepoužívejte na kožené podrážky, při řízení a při sklonu svalu vyšším než 20 % (přední část na špičce boty by mohla uklouznout). Našlapujte na celou špičku nebo patu nohy, kolmo k povrchu. Dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi v členitém povrchu – hrozí riziko zachycení předmětů do nesmeků a následného pádu (větve, keře apod.). Může dojít k poškození nesmeků (přetržení očík apod.).

Nasazení na obuv: Uchopte nesmeky do rukou. Nasaďte je přední stranou (FRONT) na špičky obuvi. Natáhněte nesmeky od přední strany dozadu na patní část obuvi. Upravte pryžovou část, aby rovnoměrně seděla na obuvi a zkontrolujte pravidelné umístění spodní části s hroty a řetězem.



Velikosti: Volba správné velikosti nesmeků je pro správné používání zásadní. Rozměry zimní obuvi jsou rozdílné, proto je třeba brát uvedenou velikost jako orientační. Záleží na typu obuvi, na které se nesmeky budou používat. Nesmeky musí na botě dokonale sedět. Řetízky musí být natažené. Nesmí docházet k nadměrnému prnutí řetězků, které by mohlo způsobit přetržení. Zároveň řetězky nesmí být uvolněny. Volné řetězky zvyšují riziko zachycení o předměty a následného poškození. Při špatné zvolené velikosti nesmeků nebudou nesmeky bezpečně plnit svou funkci a může dojít ke snížení jejich životnosti.

Tyto nesmeky jsou dostupné ve velikosti **M** pro velikost obuvi **36 – 40**, **L** pro velikost obuvi **41 – 44** a **XL** pro velikost obuvi **45 – 48**.

Údržba:

Pro zachování životnosti je nutná pravidelná údržba, která zahrnuje:

- opláchnutí nesmeků po použití vlažnou vodou (odstranění nečistot, soli apod.),
- osušení nesmeků přirozeně na vzduchu při pokojové teplotě nebo pomocí hadříků,
- nikdy nesáte nesmeky na topení.

Bezpečnostní informace / Upozornění:

Nesmeky nenahrazují klasické horelezcekové mačky.

Nesmeky nejsou určeny pro kameny a terén bez sněhu a ledu. Při nesprávném používání se mohou poškodit řetězky.

Nesmeky mohou poškodit některé povrchy.

Na některých typech povrchu může dojít ke zmenšení protiskluzového účinku, případně může protiskluzový účinek zcela zmizet, hluboké bláto, balno apod.

Při chůzi na jiných površích, než určených k použití těchto nesmeků může docházet k rychlejšímu opotřebení a snížení životnosti.

Nesmeky jsou určeny pro obuv s plochou podrážkou, ne pro obuv s podpatkem.

Výrobce ani dodavatel nenese zodpovědnost za všechny škody způsobené nesprávným použitím nesmeků, které je v rozporu s tímto návodem k použití.

Záruka:

Záruka se řídí platnými zákony. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené běžným opotřebováním, násilným poškozením a používáním v rozporu s daným návodem k použití. Násilným poškozením, na které se nevztahuje záruka, je poškození termoplastické gumy ostrým předmětem (nůž, kámen, skála, ostrý kov, skleněné střepy, hroty, hřebíčky apod.), poškození ocelových hrotů ostrým či tvrdým předmětem, zlomení hrotů a přetržení očík důvodu běžného opotřebování.

Výrobce: Shanghai Oma Safety Products Co., Ltd., Room 506, No. 23, Lane 423, Xincun Road, Shanghai 200065, China.

Dovozce: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



Návod na použitie

NEŠMYKY CXS ICEMAN

Materiál, vyhotovenie: termoplastický kaučuk (TPE), nehrdzavejúca oceľ 201, 19 hrotov dĺžky 9 mm na špičke a 12 mm na päte.

Použitie: Nešmyčky sú outdoorová pomôcka, ktorá dodáva stabilitu a istotu v teréne, kde hrozí riziko poškodenia. Nešmyčky sú určené na chôdzu na snehu a ľade.

Nešmyčky sú dodávané v textilných obaloch. Prepravujte v pôvodných obaloch. Prenos v obale zahŕňa začipovanie a poškodenie odevov, tašiek a batolov. Po každom použití nešmyčky umyte, osušte a uchovávajte na trávnych a suchých miestach – výrazne im tak predĺžite životnosť.

Záverov odporúčame nešmyčky po každom použití skontrolovať, či nie sú poškodené. Poškodené výrobky nepoužívajte.

Nešmyčky nepoužívajte na kožené podrážky, pri šoférovaní a pri sklone svahu vyššom než 20 % (predná časť na špičke topánky by sa mohla zošmyknúť). Našľapujte na celú špičku alebo pätu nohy, kolmo k povrchu. Dbajte na zvýšenie opatrnosti pri chôdzi v členitom povrchu – hrozí riziko zachytenia predmetov do nešmyčkov a následného pádu (vetvy, kríky a pod.). Môže dôjsť k poškodeniu nešmyčkov (pretrhnutie očiek a pod.).

Nasadenie na obuv: Uchopte nešmyčky do rúk. Nasadte ich prednou stranou (FRONT) na špičku obuvi. Natiahnite nešmyčky od prednej strany dozadu na pätovú časť obuvi. Upravte gumovú časť, aby rovnomerne sedela na obuvi a skontrolujte pravidelné umiestnenie spodnej časti s hrotmi a reťazou.



Veľkosť: Voľba správnej veľkosti nešmyčkov je pre správne použitie zásadná. Rozmery zimnej obuvi sú rozdielne, preto treba brať 'všetchné veľkosti' ako orientačné. Záleží na type obuvi, na ktorej sa nešmyčky budú používať. Nešmyčky musia na topánke dokonale sedieť. Reťaze musia byť natiiahnuté. Nesmie dochádzať k nadmernému pnutiu reťazí, ktoré by mohlo spôsobiť pretrhnutie. Zároveň reťaze nesmú byť uvoľnené. Voľné reťaze zvyšujú riziko zachytenia o predmety a následného poškodenia. Pri zle zvolenej veľkosti nešmyčkov nebudú nešmyčky bezpečne plniť svoju funkciu a môže dôjsť k zníženiu ich životnosti.

Tieto nešmyčky sú dostupné vo veľkosti **M** pre veľkosť obuvi **36 – 40**, **L** pre veľkosť obuvi **41 – 44** a **XL** pre veľkosť obuvi **45 – 48**.

Údržba:

Pre zachovanie životnosti je nutná pravidelná údržba, ktorá zahŕňa:

- opláchnutie nešmyčkov po použití vlažnou vodou (odstránenie nečistôt, soli a pod.),
- osušenie nešmyčkov prirodzene na vzduchu pri izbovej teplote alebo pomocou handričky,
- nikdy nesaďte nešmyčky na kárení.

Bezpečnostné informácie / Upozornenie:

Nešmyčky nenahradzujú klasické horolezecké mačky.

Nešmyčky nie sú určené na kamene a terén bez snehu a ľadu. Pri nesprávnom použití sa môžu poškodiť reťaze.

- Nešmyčky môžu poškodiť niektoré povrchy.
- Na niektorých typoch povrchu môže dôjsť k zmenšeniu protišmykového účinku, prípadne môže protišmykový účinok úplne zmiznúť – napr. hlboké blato, bahno a pod.
- Pri chôdzi na iných povrchoch než určených na použitie týchto nešmyčkov môže dochádzať k rýchlejšiemu opotrebovaniu a zníženiu životnosti.
- Nešmyčky sú určené na obuv s plochou podrážkou, nie na obuv s podpätkom.
- Výrobca ani dodávateľ nenesie zodpovednosť za všetky škody spôsobené nesprávnym použitím nešmyčkov, ktoré je v rozpore s týmto návodom na použitie.

Záruka:

Nešmyčky sa riadi platnými zákonmi. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním, násilným poškodením a používaním v rozpore s daným návodom na použitie. Násilným poškodením, na ktoré sa nevzťahuje záruka, je poškodenie termoplastického gumy ostrým predmetom (nôž, kameň, skala, ostrý kov, sklenené črepy, hroty, klinčeky a pod.), poškodenie oceľových hrotov ostrým či tvrdým predmetom, zlomenie hrotov a pretrhnutie očiek z dôvodu bežného opotrebovania.

Výrobca: Shanghai Oma Safety Products Co., Ltd., Room 506, No. 23, Lane 423, Xincun Road, Shanghai 200065, China.

Dovozca: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz camis@camis.cz





EN

Instructions for Use:

ANTISLIPPERS CXS ICEMAN

Material, design: Thermoplastic elastomer (TPE), stainless steel 201. 19 spikes 9 mm long on the tip and 12 mm on the heel.

Use: Antislippers are an outdoor tool providing stability and security in the field, where there is a risk of slipping. Antislippers are designed for walking on snow and ice.

Antislippers are delivered in a textile packaging. The product shall be transported in its original packaging. Carrying in the packaging prevents soiling and damage to clothes, bags, and backpacks. After each use, wash, dry, and store the antislippers in a dark and dry place – thus, you will significantly extend their service life. At the same time, we recommend checking the antislippers for defects after each use. Do not use damaged products.

Do not apply the antislippers on leather soles. Do not use them when driving and when the slope inclination exceeds 20% (the front part on the toe of the boot could slide down). Step on the entire toe or heel of the foot, perpendicularly to the surface. Take extra care when walking on a rugged surface – there is a risk of foreign objects (branches, shrubs, etc.) getting stuck in the antislippers subsequently causing the fall. The antislippers may be damaged (eyelets may break, etc.).

Application on boots: Take the antislippers in your hands. Put the front part (FRONT) of the antislippers on the toes of the boots. Stretch the antislippers from front to the back – the heel of the boot. Adjust the rubber part so that it fits evenly on the boot and check the symmetric position of the lower part with spikes and chain.



Sizes: Choosing the right size of antislippers is essential for proper use. The dimensions of winter boots are different, so it is necessary to take the sizes as a guide only. It depends on the type of boots on which the antislippers will be used. Antislippers must fit the boots perfectly. The chains must be stretched. There must be no excessive tension on the chains, which could cause their breakage. At the same time, the chains must not be loose. Loose chains increase the risk of objects being caught causing their damage. If the size of the antislippers is chosen incorrectly, the antislippers will not perform their function safely and their service life may be reduced.

These antislippers are available in the following sizes: M for the boots 36–40, L for the boots 41–44, and XL for the boots 45–48.

Maintenance:

To maintain durability of the product, regular maintenance is required, which includes:

- rinsing the antislippers after their use with lukewarm water (to remove dirt, salt, etc.), and
- drying the antislippers on natural air at room temperature or using a cloth;
- Never dry the antislippers on a heater.

Safety information/Notice:

Antislippers do not replace classic climbing crampons.

Antislippers are not intended for stones and terrain without snow and ice. Their improper use can damage their chains.

- Antislippers can damage some surfaces.
- Using the antislippers on some types of surface (e.g. deep mud, sludge) may cause reduction of the anti-slip effect or the anti-slip effect may disappear completely.
- Walking on surfaces other than those for which the antislippers are intended can cause faster wear and reduced service life.
- Antislippers are intended for boots with flat soles; they are not intended for boots with heels.
- Neither the manufacturer nor the supplier shall be liable for any damage caused by improper use of the antislippers which is in conflict with these instructions for use.

Warranty:

This warranty is governed by applicable laws. The warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, violent damage and use contrary to the given instructions for use. A violent damage not covered by the warranty includes a damage to the thermoplastic elastomer by a sharp object (knife, stone, rock, sharp metal, broken glass, points, nails, etc.), damage to the steel spikes by a sharp or hard object, broken spikes, and broken eyelets due to normal wear and tear.

Manufacturer: Shanghai Orna Safety Products Co., Ltd., Room 506, No. 23, Lane 423, Xincun Road, Shanghai 200065, China.

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



www.canis.cz

canis@canis.cz





PL

Instrukcja użytkowania

NAKŁADKI ANTYPÓŚLIZGOWE DO BUTÓW CXS ICEMAN

Materiał, wykonanie: kauczuk termoplastyczny (TPE), stal nierdzewna 201. 19 kołków o długości 9 mm na czubku i 12 mm na obcasie.

Przeznaczenie: nakładki antypoślizgowe do butów są outdoorowym wyposażeniem, które zapewnia stabilność i daje pewność przy poruszaniu się w terenie, gdzie istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się. Nakładki antypoślizgowe do butów są przeznaczone do bezpiecznego chodzenia po śniegu i lodzie.

Nakładki antypoślizgowe do butów są dostarczane w opakowaniach tekstylnych. Transportuje się je w opakowaniach oryginalnych. Przenoszenie w opakowaniu zapobiega zabrudzeniu i uszkodzeniu odzieży, torów i plecaków. Po każdym użyciu nakładki antypoślizgowe do butów myjemy, suszymy i przechowujemy w ciemnych i suchych miejscach – znacznie przedłużając w ten sposób ich żywotność. Zalecamy jednocześnie skontrolować nakładki antypoślizgowe do butów po każdym ich użyciu, czy nie wykazują jakichś wad. Nie korzystamy z uszkodzonych wyrobów.

Nakładki antypoślizgowe do butów nie stosujemy w przypadku skórzanych podeszew, przy kierowaniu samochodem i przy pochyleniu stołu przekraczającym 20 % (część przednia pod czubkiem buta może się zeszliżnąć). Nogę stawiamy całą powierzchnią pod czubkiem stopy albo pięty, prostopadłe do powierzchni. Szczególną ostrożność zachowujemy przy chodzeniu po nierównej, rozczłonkowanej powierzchni – istnieje ryzyko zaczepienia się części o nakładkę antypoślizgową, co może spowodować nasz upadek (gałęzie, korzenie, krzaki itp.). Może wtedy dojść do uszkodzenia nakładek antypoślizgowych (przerwanie oczek itp.).

Zakładanie na buty: bierzemy w ręce nakładki antypoślizgowe do butów. Przednią stroną (FRONT) zakładamy je na czubki butów. Nakładki antypoślizgowe do butów naciskamy od części przedniej do tyłu na obcas buta. Część gumową ustawiamy tak, aby równomiernie ułożyła się na obuwu i kontrolujemy poprawne zamocowanie dolnej części z kołkami i łańcuchem.



Wielkość: dobór poprawnej wielkości nakładek antypoślizgowych jest rzeczą zasadniczą dla ich poprawnego stosowania. Rozmiary obuwia zimowego różnią się od siebie i dlatego podawane tu wielkości trzeba traktować jako orientacyjne. Zależą od typu obuwia, do którego nakładki antypoślizgowe zostaną zastosowane. Nakładki antypoślizgowe do butów muszą dobrze pasować do obuwia. Łańcuszki muszą być naciągnięte. Nie może jednak dochodzić do nadmiernego naprężenia łańcuszków, które mogłoby spowodować ich zerwanie. Jednocześnie łańcuszki nie mogą być luźne. Luźne łańcuszki zwiększają ryzyko zaczepienia o jakiegoś przedmiotu i uszkodzenia sprzętu. Przy złym doborze wielkości nakładek antypoślizgowych do butów, nakładki antypoślizgowe nie będą bezpiecznie spełniać swojej roli i może też dojść do zmniejszenia ich żywotności. Te nakładki antypoślizgowe do butów są dostępne o wielkości M do butów o rozmiarach 36–40, L do butów o rozmiarach 41–44 i XL do butów o rozmiarach 45–48.

Konserwacja:

Dla zachowania długiej żywotności konieczna jest systematyczna konserwacja, która obejmuje:

- opłukiwanie nakładek antypoślizgowych po użyciu w ciepłej wodzie (usunięcie zanieczyszczeń, soli itp.)
- naturalne osuszenie nakładek antypoślizgowych na powietrzu w temperaturze pokojowej albo za pomocą ściereczki
- nakładek antypoślizgowych do butów nigdy nie suszymy na grzejniku

Informacje dotyczące bezpieczeństwa/Ostrzeżenie:

Nakładki antypoślizgowe do butów nie zastępują klasycznych raków wspinaczkowych.

Nakładki antypoślizgowe do butów nie są przeznaczone na kamienie i teren wolny od śniegu i lodu. Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do uszkodzenia łańcuszków.

- nakładki antypoślizgowe do butów mogą uszkodzić niektóre powierzchnie
- na niektórych typach powierzchni może dojść do zmniejszenia efektu antypoślizgowego, ewentualnie efekt antypoślizgowy może zupełnie zaniknąć – na przykład głębokie błoto, bagno itp.
- przy poruszaniu się po innych powierzchniach, niż te do których te nakładki antypoślizgowe są przystosowane, może dojść do szybszego zużycia i zmniejszenia żywotności nakładek.
- nakładki antypoślizgowe do butów są przeznaczone do obuwia z płaską podeszwą, nie nadają się do butów na obcasie
- producent, ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wszystkie szkody spowodowane przez niewłaściwe zastosowanie nakładek antypoślizgowych, które jest sprzeczne z tą instrukcją użytkowania

Gwarancja:

Gwarancja kieruje się obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zwykłym zużyciem, działaniem z nieproporcjonalną siłą i korzystaniem z wyrobu niezgodnie z jego instrukcją użytkowania. Typowe uszkodzenia spowodowane nadmierną siłą, których nie obejmuje gwarancja, to naciadnięcie gumy termoplastycznej ostrym przedmiotem (nóż, kamień, skała, ostry metal, potłuczone szkło, grot, gwóźdź itp.), uszkodzenie stalowych kołków o ostry albo twardy przedmiot oraz złamanie kołka i przerwanie oczek z powodu zwykłego zużycia.

Producent: Shanghai Oma Safety Products Co., Ltd., Room 506, No. 23, Lane 423, Xincun Road, Shanghai 200065, China.

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



www.omas.cz omas@omas.cz



Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

